

轉乘停車按「車牌」付費

運聯啟用新系統 使用者方便又省錢

【明報專訊】運輸聯線（TransLink）將改變收費轉乘停車場（Park-and-Ride）的收費方式。今年4月起實施按車牌繳付停車費（Pay-by-plate）的新方法，以輸入車牌號碼取代停車位號碼來繳費。大部分使用者滿意新安排，認為較以往方便。

運聯設於素里架空列車史葛路站（Scott Rd.）及南素里的轉乘停車場（South Surrey Park and Ride），由4月起開始改用這種新系統，巡查人員使用車牌掃描器以確定是否有汽車的車主沒有繳費。對運聯而言，新方法將可節省定期為車位號碼補上油漆的成本。

運聯基礎設施及網絡管理總監蔡恩（Sany Zein）表示，在付款機輸入車牌號碼來付費是長遠的趨勢，預期新系統將會陸續擴展至其他停車場。

現時史葛路站的停車場收費為每天3元，有經常使用該轉乘停車場的市民認為，新的付款

方法很方便，因為有時走到付款機前面，已忘記了車位編號，如只需記自己汽車的車牌會容易得多。

同日不需重複繳費

市民南希（Nancy）則說，她每星期會使用轉乘停車場兩至三次。由於每次支付的泊車費是可以停泊一天，但以往如將汽車駛離場，之後再要返回，原有的車位可能被其他汽車使用；如停在其他車位，便需要再次付款，採用「認車牌」的新方法，可令她不用擔心要在同一天內重複繳費。



▲市民南希表示，新收費方式可確保她不用在同一日內多次繳費。

▶停車場內已新增指示牌，提醒使用者按照車牌來繳費，不用再記下車位編號。

（鄭綺霞攝）

智能卡使用 1300 萬次 拍卡速度及聲音待改善

【明報專訊】運輸聯線（TransLink）表示，將會以分階段形式，向搭乘不同公共交通工具的顧客推出交通智能卡（compass card）。運聯稱，這樣做會更有效改善系統出現的問題，至於何時開放給所有市民使用，則沒有說明。

運聯營運措施總監蘭米德（Mark Langmead）表示，運聯現時希望對智能卡改進的範圍，包括交易的速度和拍卡時系統發出的聲音。

蘭米德指出，承包商雖然已明顯改善了交易速度，但運聯希望能進一步改善。而在拍卡的聲音

方面，運聯希望能將音量加大。

下階段開放西岸快線乘客

蘭米德說，運聯現時發出的交通智能卡約有8.5萬張，拍卡次數為1,300萬次。運聯並計劃向更多乘客推出智能卡，預期下一步是在未來幾個月內，讓西岸快線（West Coast Express）的乘客使用。之後則會向部分大學推出。

至於智能卡何時完全開放，運聯則未有說明確切的日期。



運聯已在巴士及車站裝設拍卡系統，但至今仍未開放予所有市民使用。（資料圖片）

素里市辦北美最大型豐收節慶祝活動



當值議員 屈潔冰 Teresa Wat

上星期，我很高興及榮幸參加了北美洲最大型的 Vaisakhi 豐收節慶祝活動，在素里市與數萬名參與一年一度 Khalsa 日巡遊的群眾，一同慶祝印度豐收季節的開始，及 Khalsa 教團的誕生。

在錫克教信仰中，Vaisakhi 代表着重生、更生、平等和力量的一段時間。在1699年的這一天，第十位宗教大師 Sri Guru Gobind Singh Ji，選擇將錫克教徒納入 Khalsa 教團。

Vaisakhi 豐收節慶祝活動吸引了來自各個文化的人士參與，給予我們一個機會去體驗令到卑詩省這樣特別的文化多元性。

自成為專責多元文化廳長以來，我出席過全省各地許多的活動，令我印象深刻的，是我們為對多元文化根源的尊重，感到有多自豪。我見過美麗的藝術裝置、出色的舞蹈和戲劇表現，亦都與來自不同文化的人士單對單談話。

見到馮山總公所今年在素里市 Khalsa 日巡遊的醒獅表現，令我印象深刻。數以千計群眾面上掛着的笑容，就清楚顯示我們的多元化社區，是怎樣在一個寬容和包容的社會中蓬勃發展。而醒獅被認為是會帶來好運和財富。

這次是馮山總公所首次參與 Vaisakhi 慶祝活動，我鼓勵南亞裔社區及所有卑詩省民，都參與不同族裔每年在省內舉行的慶祝活動，包括明年在華埠舉行的春節大遊行。

這種文化和傳統的融合，造就了今日的我們。我們的多元社區一直都在我們的社會、經濟和文化發展中扮演重要角色，他們亦都對我們的過去、現在作出重大貢獻，對我們的未來亦將會有着重要角色。

作為一個熱情友善及包容的社會，今天的卑詩省正蓬勃發展。

國際貿易專責亞太策略及多元文化廳長屈潔冰

大溫哥華動物園 西伯利亞幼虎猝死

大溫哥華動物園一隻不足三歲的西伯利亞虎哈尼（Hani，左圖）突然死亡，動物園指，她在死亡前曾異常地沒有食慾和昏睡。

哈尼是在2011年5月於韓國出生，翌年6月與姐妹哈娜（Hana）一同遷入大溫哥華動物園。非野外生活雌性西伯利亞虎的壽命一般有14歲。

（大溫哥華動物園圖片）



春季勁減價

折扣高達 50-60% OFF

列治文店及溫哥華店陳列超過 20,000 張波斯、中國、印度、尼泊爾、巴基斯坦、土耳其精選人手製造地氈，歡迎蒞臨選購。



全部地氈採用優質羊毛及絲製造 品質保證 為家居及辦公室平添特色 選擇優質地氈的總匯 免費泊車、免費送貨 減價期有限 欲購從速 可家中試用 特設清洗、修補、Trades-in 服務

WEST COAST PERSIAN & ORIENTAL RUG CO.

列治文店	溫哥華新店	溫哥華店
120-7991 Alderbridge Way (No.3 夾 Alderbridge)	1705 Burrard Street (Burrard 夾 1 Ave)	2116 West 41st Ave.
電話：604-214-0096	電話：604-730-9161	電話：604-261-2255
星期一至六：10:30-6pm 星期日 11:30-5:30pm	星期一至六：10:15-6:15pm 星期日 11:15-6:00pm	星期一至六：10:15-6:00pm 星期日 11:30-5:30pm

傳統殯儀服務 不同宗教儀式
代辦遺體寄運 禮堂莊嚴寬敞
大型專用車場 專業華語服務

列治文殯儀館
Richmond Funeral Home Cremation & Reception Centre
A Division of Arbor Memorial Services Inc.
8420 Cambie Road, Richmond, BC V6X 1K1
華語熱線 Tel: 604-273-3748, 604-329-1747

備註	五	日	星期	佛門廣開時間	科目	主持者	世界佛教會福慧雙修課程表
五月四日(星期日)上午九時半,慶祝釋迦牟尼佛誕誕。	晚上七時三十分至九時三十分 周易實用卜筮「易卦及義理」(粵語講解)	下午一時至二時 佛學講座「佛陀的事蹟」(粵語講解)	上午九時三十分至十一時十五分 佛前上供	農曆每月初一、十五日及九時九時分禮拜大懺悔。本會圖書館有圖書及錄音帶,歡迎借閱(星期日開放)。	度明法師、恒泉法師、宏通法師、明通法師、香積廚同人	智翰法師(國語開示)	地址:溫哥華市東四十九街五二五號 電話:六零四三二五九一二。傳真:六零四三二五九三三七 每天上午九時十分至下午四時;星期日上午八時至下午四時。農曆每月初一、十五日及九時九時分禮拜大懺悔。

加唯一限量版鋼琴 溫市展出至11日

【明報專訊】為慶祝鋼琴製造商施坦威（Steinway & Sons）成立160周年，一款限量版鋼琴「Arabesque」昨日在溫市展出，這是全球發行50台中，加拿大唯一的一台，俄羅斯籍鋼琴家克恩（Olga Kern）出席揭幕式並在鋼琴前深情演繹，也為在溫哥華舉行的施坦威手工訂製鋼琴展拉開序幕。

「Arabesque」是由施坦威與美國家具設計師與藝術家傑克遜（Dakota Jackson）合作推出的限量版鋼琴，是第一台鋼琴榮獲歐洲Design Zentrum Nordrhein Westfalen 組織的紅點設計大獎（Red Dot Design Award）。

展出總價逾200萬元

通利琴行（Tom Lee Music）市場部經理梁烽表示，從本日至11日，通利琴行將舉辦施坦威手工訂製鋼琴展，屆時市民可欣賞到包括「Arabesque」在內共計12台鋼琴，總價超過200萬元。

►克恩與施坦威鋼琴合影。（李沅泊攝）



史蒂夫斯頓村作為漁港曾興盛一時。

（列市府資料圖片）

史蒂夫斯頓村申世界遺產 列市撥款2萬元聘顧問公司

【明報專訊】列治文市議會通過撥款2萬元，推動史蒂夫斯頓村（Steveston Village）申請世界遺產。據社區英文報紙24 Hours報道，撥款將用來聘用一間顧問公司為申請世遺撰寫報告。

史蒂夫斯頓村近年來經常在電影、電視中出現，包括即將上映的電影《哥斯拉》（Godzilla）。在第一次及第二次世界大戰期間，史蒂夫斯頓村為軍隊提供了重要的食物來源，具有特殊的歷史地位及意義。

列市議員麥樂田（Bill McNulty）

表示，大家應該更多宣傳史蒂夫斯頓村在歷史上的特殊地位，而並非只將其作為旅遊景點推銷。

史蒂夫斯頓村的喬治亞灣罐頭廠（The Gulf of Georgia Cannery）在鼎盛時期可年產250萬罐三文魚罐頭，目前是一個博物館。

村里還有加國歷史第二悠久的郵局，且至今仍在營運。

他說，市議會已經批准2萬元，作為推動史蒂夫斯頓村申請成為聯合國教科文組織世界遺產（UNESCO World Heritage Site）的經費。

個人報稅期限延至下周一午夜

【明報專訊】尚未趕得及在4月底之前報稅的國民不必緊張，拜「心臟出血」（Heartbleed）電腦保安漏洞所賜，加入申報個人入息稅可延遲數日。不過，距離報稅最後期限，也僅餘下5天時間。

今年的個人報稅截止期推遲至5月5日午夜，比往年的4月30日延後5天。這要多虧「心臟出血」（Heartbleed）電腦保安漏洞事件。該事件發生之後，加拿大稅務局在4月早些時候，關閉電子報稅（E-File）系統5天，因此，稅務局在解決問題後，給予納稅人額外時間，彌補因為網站服務中斷造成的時間損失。但許多人仍在原先的4月30日截止期之前，已完成報稅。

對於那些未來得及報稅的人士，報稅公司仍提供服務，直至新的截止期結束。自僱人士報稅截止期還是6月16日午夜，但任何所欠款項，仍需在5月5日截止期前支付。即使閣下並不欠政府錢，政府還是在你報稅之後，才會寄出福利金或退稅款，所以如果國民等待兒童稅補助金（Child Tax Benefit）或貨勞稅（GST）退稅支票，最好按時報稅。

如果國民延遲申報2013年入息稅，將會導致欠款額的5%罰款，加上每月1%的額外費用，最多累積12個月。在報稅截止期限後，每日複利也開始滾動累積，這意味著每遲一日欠款更多。

第三屆安全博覽會周六列市舉行

【明報專訊】由中信中心主辦的第三屆「安全博覽會」將於5月3日（星期六）中午12時至下午5時假列治文時代坊盛大舉行。此博覽會的目的是希望以「一站式」的資訊，集中提供安全訊息給社區人士，使普羅大眾提高對安全的認識和警覺。

大會設有十一場由政府不同部門及社區服務團體以英語進行的講座，包括自衛術示範、家居消防安全、網

上暴力行為、危險物品須知、藥物及毒物須知、單車安全、業餘無線電的緊急使用等等。參加者除聽演講外，更可瀏覽二十個資訊攤位，查詢及索取有關安全資料。

安全博覽會為免費入場，所有講座、資訊攤位派發資料，皆免費提供。歡迎各界人士踴躍參加。

查詢電話：（604）285-0552，網址：www.ccmcanada.org。



野生黑鱈魚專門店

野生黑鱈魚 (大小每條3磅到15磅)

☆分袋真空包裝☆
非特價品限定

野生黑鱈魚柳，煙熏黑鱈魚柳
野生斑魚柳 \$4.00/lbs
刺身用野生三文魚柳 \$10.50/lb
野生三文魚骨 \$1.00/袋 刺身用吞拿 \$11.50/lb

特價 冷凍將軍斑 (去頭去肚) **\$2.90/LB**
每週新鮮斑魚到貨，賣完為止

SEABORN 溫哥華店
1310 West 73rd Ave, Vancouver, B.C.
(73rd Ave x Hudson St.)
Tel: (604) 261-2230
e-mail: lyoh@seaborn.ca
營業時間 9:00AM~6:00PM ※有駐車場※
每週七天營業、公眾假日休息
<http://www.seaborn.ca>
facebook: lyoh@seaborn.ca 微信: blackcod



SEABORN
Arthur Laing Brg

廣告效力大

健康又正派

明報



加拿大東蓮覺苑 (地址: 2495 Victoria Drive 電話: 604-255-6337)
電腦網址 website: <http://tikpcs.buddhistdoor.com> 電子郵件 email: tiky@axionet.com

加拿大東蓮覺苑，蒙三寶慈蔭，成立以來已二十周年，今謹定於本年六月一日至八日，一連八天，禮請海內外各地六十多位法師蒞臨主禮

啓建
萬善緣法界聖凡水陸普度大齋勝會

法會謹以「大悲心、大悲行」為題，期募集萬人救拔眾苦的悲心願力，合十方喜捨修福的善緣功德，上供四聖，下施六凡，冥陽兩利，法喜充滿，並世界和平，恩澤均沾。

水陸法會圓滿日6月8日晚隨即在唐人街富大酒樓舉辦「千人福田素宴」，讓善信齋僧種福，同沾喜慶。

法會期內設內外壇功德項目，並設「萬善緣功德榜」。歡迎各界人士隨喜贊襄，詳情請親臨或致電本苑查詢。

水陸法會佛事內容：

外壇灑淨	2014-6-1	下午1:30
法會開始	2014-6-2(每日)	上午8:15~下午4:00
焰口佛事	2014-6-2,4,7	下午5:30~晚上9:30
內壇結界	2014-6-4	上午6:45
法會送聖	2014-6-8	下午1:30
福田素宴	2014-6-8	下午6:00



12籃
網址: www.12baskets.com

總店: 6600 No. 3 Road, Richmond (Richmond Centre, Tim Hortons正對面)
分店: #110-8231 Cambie Road, Richmond (T & T大統華超市旁)
分店: #101-2048 West 41st, Vancouver (Kerrisdale)
分店: 4556 Kingsway, Burnaby (Willington & McKay 之間)
營業時間 列治文總店: 9:30AM-6:30PM (七天) 列治文分店: 10:00AM-6:00PM (七天) 溫哥華、本拿比分店: 10:00AM-6:00PM (週一至六, 週日公休)

604-270-7831, 604-270-7851
604-270-1838, 604-279-1864
604-261-7838, 604-261-7839
604-430-5520, 604-430-5590

本公司只售純天然產品(最大GMP藥廠)
快速包裹, 代為裝箱服務,
中/港/台郵遞包裹免稅, 快捷又方便

向偉大、辛勞的媽媽們致敬!

慶祝母親節！母親節快樂！大贈送！

Happy Mother's Day

凡購滿 \$50 (稅前)
送 Vitamine D3 一瓶
90粒 / 1000 IU

凡購滿 \$100 (稅前)
送 高級天然親水性
Vitamin E 膠原蛋白霜一盒
120ml / Vitamin E Moisturizing with Collagen

凡購滿 \$150 (稅前)
送 100% 有機大棗(黑棗、西梅)補精口服液一盒
Nu-Energy (100% Certified Organic Large Prune Extract) Drink
20ml / 12 Ampules

數量有限，送完為止！優惠期間：即日起至2014年5月11日截止。特價品、紅標籤及染髮劑產品，不適用於本次活動。